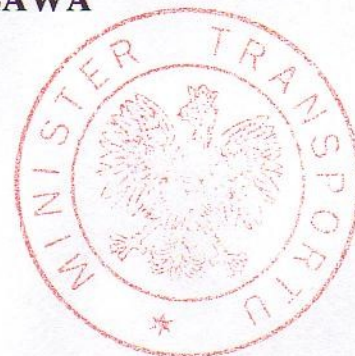


ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **Minister Transportu**
issued by: **Minister of Transport**
ul. Chałubińskiego 4/6
00-928 WARSZAWA

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**
~~**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**~~
~~**APPROVAL EXTENDED**~~
~~**ODMOWY HOMOLOGACJI**~~
~~**APPROVAL REFUSED**~~
~~**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**~~
~~**APPROVAL WITHDRAWN**~~
~~**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**~~
~~**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**~~



typu podzespołu elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.02
type of electronic subassembly with regard to Regulation No. 10.02

Numer homologacji: **E20 10R-02 2086**
Approval number:

Numer rozszerzenia:
Extension No.:

1. Wytwórca (nazwa handlowa producenta): **APLISENS Sp. z o. o.**
Maker (trade name of manufacturer):
2. Typ i ogólny opis techniczny: **Sonda poziomu paliwa CS-25/I.**
Sonda poziomu paliwa CS-25/I przeznaczona jest do pomiaru poziomu paliwa w zbiornikach otwartych lub zamkniętych oraz w zbiornikach paliwa pojazdów M i N z instalacją elektryczną 12V lub 24V (minus na masie). Sonda CS-25/I ma wyjście prądowe 4÷20 mA.

Type and general technical description: Level probe for fuel type CS-25/I.
Level probe for fuel type CS-25/I is designed for fuel level measure in open and closed tanks and of the fuel tank vehicles M and N with 12V or 24 V electric installation (negative pole on ground).
Fuel level probe for type CS-25/I has the current output 4÷20 mA.

3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na pojeździe / elemencie / samodzielnej jednostce technicznej: tabliczka znamionowa na obudowie sondy.**
Methods of identification of type, if marked on vehicle/component/separate technical unit: data plate on the level probe housing.
- 3.1. **Miejsce tego oznakowania: na powierzchni obudowy sondy.**
Location of that marking: on the surface of level probe housing.
4. **Kategoria pojazdu: M i N**
Category of vehicle: M and N
5. **Nazwa i adres producenta: APLISENS Sp. z o. o.**
Name and address of manufacturer: 03-192 Warszawa, ul. Morelowa 7
- 6.
7. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego: na tabliczce znamionowej.**
Place and means of approval mark, if marked on the component/separate technical unit: on the data plate.
7. **Adres (adresy) fabryki podzespołów: patrz Dokument Zgłoszenia**
Address (es) of assembly plant (s): see list of Information Document
8. **Dodatkowe informacje, (jeżeli potrzebne): patrz dodatek**
Additional information (where applicable): see appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzenia badań:**
Technical institution authorized to carry out the test:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
Automotive Industry Institute 03-301 Warsaw, Jagiellońska str. 55.
10. **Data sprawozdania z badań: 06.06.2007 r.**
Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań: BLE.039.07H**
Number of test report:
12. **Uwagi, (jeśli są): patrz dodatek.**
Remarks (if any): see appendix



13. **Miejscowość:**

Place:

PL 00-928 Warszawa

14. **Data:**

Date:

2007 -06- 27

15. **Podpis:**
Signature:


Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU
Jerzy Krol
Naczelnik Wydziału Weryfikacji Technicznych Pojazdów
w Departamencie Drog i Transportu Drogowego



16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na odpowiednie życzenie:**

- Dokumentacja techniczna: Sondy poziomego paliwa typu CS-25/I.
- Sprawozdanie z badań nr BLE.039.07H.
- Dokument Zgłoszenia.

The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.

- Technical documentation: Level probe for fuel type CS-25/I.
- Test report No. BLE.039.07H.
- Information Document.

Dodatek do zawiadomienia o homologacji typu nr E20 10R-02 2086
dotyczący homologacji typu podzespołu elektronicznego zgodnie z Regulaminem Nr 10
Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-02 2086
concerning electronic subassembly under Regulation No. 10

1. **Dodatkowa informacja**
Additional information
 - 1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego: 12V lub 24V DC plus/minus na masie.**
Nominal voltage of electric system: 12V or 24V DC positive/negative pole on ground.
 - 1.2. **Niniejszy podzespół (STU) może być użyty w typach pojazdów: M i N z następującymi ograniczeniami: 12V lub 24V [-] na masie.**
That assembly (STU) can be use in types: M and N of vehicles with following restrictions: 12 V or 24V [-] on ground.
 - 1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są: zgodnie z instrukcją montażu.**
Conditions of installation, if there are: according to the mounting instruction.
 - 1.3. **Niniejszy podzespół może być użyty w następujących typach pojazdów: kat.: M i N.**
That assembly can be used in following types of vehicles: M and N.
 - 1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są: patrz p. 1.2.1.**
Conditions of installation, if there are: see 1.2.1.
 - 1.4. **Zastosowana metoda i zastosowany zakres częstotliwości podczas badań odporności (zgodnie z załącznikiem nr 9 do Regulaminu nr 10.02): Pomiar w linii paskowej w zakresie częstotliwości od 20 do 1000MHz.**
Used method and used frequency range during resistance research (according to Annex number 9 of Regulation 10.02): measurements using stripe line, frequency range: from 20 MHz to 1000 MHz.
 - 1.5. **Upoważnione / akredytowane laboratorium (na użytek niniejszego Regulaminu) odpowiedzialne za przeprowadzenie badań: Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55.**
Authorized laboratory (on use of that Regulation) responsible for carry out the test. Automotive Industry Institute, 03-301 Warsaw, Jagiellońska str. 55.
2. **Uwagi: bez uwag.**
Attentions: without remarks.



**DOKUMENT ZGŁOSZENIA
HOMOLOGACJI TYPU PODZESPOŁU ELEKTRONICZNEGO
POD WZGLĘDEM KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ**

INFORMATION DOCUMENT
FOR TYPE - APPROVAL OF AN ELECTRONIC SUB-ASSEMBLY
WITH RESPECT TO ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

1. **Wytwórca (nazwa handlowa producenta):** **APLISENS Sp. z o. o.**
Maker (trade name of manufacturer):
2. **Typ i ogólny opis techniczny: Sonda poziomu paliwa CS-25/I.**
Sonda poziomu paliwa CS-25/I przeznaczona jest do pomiaru poziomu paliwa w zbiornikach otwartych lub zamkniętych oraz w zbiornikach paliwa pojazdów M i N z instalacją elektryczną 12V lub 24V (minus na masie). Sonda CS-25/I ma wyjście prądowe 4÷20 mA.

Type and general technical description: Level probe for fuel type CS-25/I.
Level probe for fuel type CS-25/I is designed for fuel level measure in open and closed tanks and of the fuel tank vehicles M and N with 12V or 24 V electric installation (negative pole on ground).
Fuel level probe for type CS-25/I has the current output 4÷20 mA.
3. **Nazwa i adres producenta:** **APLISENS Sp. z o. o.**
Name and address of manufacturer: **03-192 Warszawa, ul. Morełowa 7**
4. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego: Na tabliczce znamionowej.**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: on the data plate.
5. **Adres (adresy) fabryki (dostawców) podzespołów:**
Address (es) of manufacturer's (distributor's plant (s):
**PRODMEDT s.c Wtórek ; FRONTAL Konin; ELFA; TME; AET; ASTAT Poznań;
ELDOS Wrocław; APARATEX Ostrów Wielkopolski; Produkcja Wyrobów. Gumowych
Tomasz Hoffman.**
6. **Niniejszy podzespół (ESA) powinien być homologowany jako element / samodzielna jednostka techniczna (STU).**
This subassembly (ESA) shall be approved as element / separate technical unit (STU).
7. **Ograniczenia w stosowaniu i warunki instalowania: do pojazdów kategorii M i N z instalacją elektryczną 12V lub 24V (minus na masie).**
That assembly (STU) can be use in M and N types of vehicles with 12V or 24V electric installation (negative pole on ground).
8. **Opis podzespołu (ESA) wybranego do reprezentowania typu: Nie dotyczy.**
Description of subassembly (ESA) chosen to represent the type: Not applicable.
9. **Odpowiednie sprawozdanie z badań dostarczone przez producenta lub uprawnione / akredytowane laboratorium dla potrzeb przygotowania formularza zawiadomienia o homologacji typu: Sprawozdanie nr BLE.039.07H z badań w Przemysłowym Instytucie Motoryzacji (PIMOT) w Warszawie z dnia 06.06.2007.**
Relevant test report supplied by the manufacturer or approved / accredited laboratories for the purpose of drawing up the communication form for type-approval: Test report No. BLE.039.07H of Automotive Industry Institute (PIMOT) in Warsaw, dated:06.06.2007.

